

Miła Koleżanko !

Przesłany do Ciebie zestaw dokumentów zawiera:

1. Listę potrzebnych dokumentów
2. Opis toku postępowania
3. Formularz zgłoszeniowy
4. Blankiet świadectwa lekarskiego

Lista potrzebnych dokumentów:

1. Formularz - załączony poniżej

Formularz wypełnij dokładnie i czytelnie **czarnym długopisem**. Przeczytaj dokładnie i podpisz również oświadczenie znajdujące się na jego ostatniej stronie.

2. List w języku angielskim - napisany przez Ciebie do rodziny goszczącej.

Przedstaw się w nim siebie w sposób przekonujący i jak najkorzystniejszy, ale oczywiście zgodnie z prawdą, tak, abyś się spodobała rodzinie, aby nabrali do Ciebie sympatii i właśnie Ciebie - spośród kilku kandydatek - chcieli przyjąć. Prosta rada: Zapytaj mamę, co chciałaby wiedzieć o dziewczynie, której na rok miałyby powierzyć opiekę nad dziećmi i domem.

W liście podaj następujące informacje:

- a) Środowisko: miejscowość, rodzice, rodzeństwo.
- b) Twoja motywacja wyjazdu jako au pair: poznanie codziennego życia Islandii, kultury, historii i obyczajów, chęć biegłego opanowania języka, udział w kursach językowych
- c) Twoje doświadczenia w kontaktach z dziećmi, jak widzisz siebie w roli au pair, również przy pracach w gospodarstwie domowym.
- d) Twoje dotychczasowe wykształcenie, nauka języka angielskiego, ewentualne doświadczenia w tym względzie np. kontakt z „żywym” językiem.
- e) Jaka jesteś, co lubisz: np. spokojna, nieśmiała lub energiczna, wesoła, łatwo nawiązujesz kontakt z dziećmi i dorosłymi lub potrzebujesz dość dużo czasu, aby kogoś poznać, polubić i zaufać mu.
Jakie są Twoje zainteresowania (hobby).
- f) Twoje plany na przyszłość.

List ten jest jednocześnie "testem językowym" określającym Twój stopień zaawansowania w j. angielskim. Napisz go samodzielnie, ale bez obaw, prostymi zdaniem, dopuszczalne są błędy językowe. Uwierz we własne siły! Po pobyciu au-pair będziesz biegle mówić!

3. **Opinia** osoby, która zna Cię od dłuższego czasu (np. nauczycielka, pracodawca, ksiądz) i może stwierdzić, że jesteś solidna, uczciwa, godna zaufania, można powierzyć Ci bez obaw opiekę nad dziećmi i całym dobytkiem.

4. **Referencja** mówiąca o Twoich kontaktach i doświadczeniach z dziećmi.

Referencję tę może napisać matka dzieci, którymi się opiekowałaś lub placówka, w której pracowałaś (przedszkole, żłobek, szkoła, wolontariat).

W referencji powinny znaleźć się następujące informacje:

- a) dokładne dane osoby piszącej referencję: imię, nazwisko, adres, telefon,
- b) wiek i liczba dzieci, którymi się opiekowałaś,
- c) długość i częstotliwość Twoich kontaktów z dziećmi,
- d) Twoje obowiązki,
- e) ocena Twojej osoby jako opiekunki: czy jesteś odpowiedzialna, wyrozumiała, cierpliwa, pomysłowa w zabawach z dziećmi, czy potrafisz się nimi samodzielnie zajmować, łatwo nawiązujesz kontakt

z dziećmi, lubisz je i one Ciebie, czy na podstawie własnych obserwacji matka tych dzieci uważa Cię za dobrą opiekunkę, którą można bez obaw polecić innej matce.

Tekst ten może być napisany odręcznie ale z podaniem adresu, numeru telefonu, nazwiska i podpisem osoby piszącej.

Do opinii i referencji napisanej po polsku należy dołączyć tłumaczenie na język angielski. Nie jest wymagane tłumaczenie przysięgłe.

5. Zaświadczenie lekarskie - załączone poniżej

6. Zaświadczenie o niekaralności wraz z tłumaczeniem przysięgłym na język angielski

7. 2 zdjęcia formatu legitymacyjnego - koniecznie z uśmiechem!

8. Kilka zdjęć "prywatnych" np. z wakacji, na których jesteś dobrze widoczna, konieczne są też zdjęcia (minimum 3) z dziećmi, którymi się opiekowałaś. Zanim rodzina zapozna się z Twoimi dokumentami, popatrzy na zdjęcia. Zdjęcia należy nakleić na kartkę z bloku technicznego i opisać.

Tok postępowania

1. Porozmawiaj z rodzicami, oceń czy jesteś przygotowana na dłuższy pobyt u rodziny goszczącej.

2. Wypełnij formularz i przygotuj pozostałe dokumenty.

3. Dalsze formalności możesz załatwiać na kilka sposobów

a) **przyjazd do biura MIKROSERWIS w Krakowie** na rozmowę informacyjną o programie au-pair, sprawdzenie dokumentów i podpisanie umowy z MIKROSERWISEM.

W tym celu zadzwoń do MIKROSERWISU aby ustalić termin przyjazdu do Krakowa na rozmowę informacyjną. Jeśli rodzice mają wątpliwości co do rzetelności naszej oferty, to zapraszamy ich razem z Tobą na rozmowę. Podczas tej rozmowy uzyskasz szczegółowe informacje na temat praw i obowiązków o-perki.

Na pierwsze spotkanie należy przywieźć list i wypełniony formularz, jeżeli możesz to również zdjęcia i referencje. Pozostałe dokumenty możesz przysłać później

b) **spotkanie z naszą lokalną przedstawicielką**

MIKROSERWIS posiada sieć przedstawicielek w całej Polsce. Naszymi przedstawicielkami są o-perki, które już zakończyły pobyt za granicą i obecnie studiują lub pracują w kraju. Zadzwoń do nas - może w pobliżu Twojego miejsca zamieszkania jest już наша przedstawicielka. Opowie Ci ona o swoich doświadczeniach, przeprowadzi rozmowę informacyjną i pomoże w skompletowaniu dokumentów. Nie będziesz musiała przyjeżdżać do Krakowa. Pozostałe formalności załatwisz telefonicznie i listownie.

c) **korespondencyjnie**

wszystkie formalności można załatwić również korespondencyjnie. Jeżeli wybierzesz tę formę, przyślij do naszego biura w Krakowie komplet dokumentów, a my, po ich otrzymaniu skontaktujemy się z Tobą telefonicznie i prześlemy ci umowę.

4. Po pozytywnym wyniku rozmowy informacyjnej (przeprowadzonej osobiście lub telefonicznie) będziesz mogła podpisać z nami (lub z naszą przedstawicielką) umowę określającą warunki wyjazdu i wpłacić pierwszą ratę w wysokości 250 zł.

5. W podanym w umowie terminie uzupełniasz brakujące dokumenty.

6. Otrzymujesz ofertę rodziny goszczącej.

7. Rozmawiasz telefonicznie z rodziną i ustalasz szczegółowo warunki pobytu, termin wyjazdu itp.

8. Informujesz Au Pair MIKROSERWIS o kontakcie z rodziną i terminie wyjazdu oraz wpłacasz resztę należności (450 zł).

9. Przez cały czas pobytu za granicą masz możliwość kontaktu z Biurem Au Pair MIKROSERWIS.

Zapraszamy

mgr Iwona Budnik

lektor j.angielskiego

e-mail: iwona@aupair.com.pl

Declaration

I have carefully read and accepted all the information . While applying for an au-pair stay in the Iceland.

I declare that :

- 1) I agree to all the terms of an au-pair stay and I pledge to adhere strictly to them .
- 2) I will obey all the laws and orders of the Iceland:
 - a) I accept a specific character of an au-pair offer which is not a labour contract ,
 - b) I know that I must not take any paid job apart from my au-pair duties ,
- 3) I will do my best to get on well with an au-pair family . I am confident in my ability to take care of children .
- 4) I will try to realise an au-pair cultural programme by taking part in language courses and other additional activities .
- 5) I commit myself to do my best to arrive exactly on the planned day.
- 6) Until my arrival in the Iceland. I will keep in touch with an au-pair and inform the family as well as the Au-pair Agency MIKROSERWIS about the particular stages in completing all formal procedures.
- 7) If I happen not to be able to adhere to a contract for serious reasons , I will immediately inform the Au pair Agency MIKROSERWIS and , if I have already received a family offer , the au-pair family .
- 8) Aside from the health certificate I declare that I am physically and mentally healthy, I do not suffer from any chronic disease , and I have not undergone any psychiatric treatment in the recent years .
- 9) All the information included in the application is in accordance with fact. I know that the fact of providing false data and my acting contrary to the signed declaration will result in breaking my au-pair stay in the Iceland.
- 10) I agree to my personal data being used with a view to placing me in an au-pair family .

Oświadczenie

Wszystkie informacje dokładnie przeczytałam i przyjąłam do wiadomości. Wraz ze złożeniem wniosku o pobyt Au-pair w Islandii składam następujące oświadczenie:

1. Zgadzam się ze wszystkimi warunkami Au-pair i zobowiązuję się je dotrzymać.
2. Będę dokładnie przestrzegać wszystkich praw i zarządzeń obowiązujących w Islandii, a w szczególności:
 - a) Akceptuję szczególny charakter oferty Au-pair, która nie jest umową o pracę,
 - b) Wiem, że poza obowiązkami w rodzinie Au-pair nie wolno mi podejmować żadnej pracy zarobkowej,
3. Zrobię wszystko, co leży w moich możliwościach, aby stworzyć i zachować dobry kontakt z rodziną Au-pair. Jestem w stanie z pełną odpowiedzialnością opiekować się dziećmi.
4. Będę się starać realizować kulturalny program Au-pair poprzez udział w kursach językowych i innych zajęciach doształcających
5. Zobowiązuję się uczynić wszystko, aby przyjechać w dokładnie umówionym terminie
6. Do momentu przyjazdu będę utrzymywać kontakt z rodziną Au-pair i informować ją oraz Biuro Au-pair >MIKROSERWIS< o poszczególnych etapach załatwiania formalności.
7. Jeśli, wbrew oczekiwaniu, nie mogłabym z ważnych powodów dotrzymać umowy, natychmiast poinformuję o tym Biuro Au-pair >MIKROSERWIS<, a jeśli otrzymałam już ofertę rodziny, również tę rodzinę Au-pair.
8. Oprócz zaświadczenia lekarskiego dodatkowo oświadczam, że jestem zdrowa fizycznie i psychicznie, nie cierpię na choroby przewlekłe i w ostatnich latach nie leczyłam się psychiatrycznie.
9. Wszystkie dane przedstawione we wniosku są zgodne z prawdą. Wiem, że konsekwencją podania nieprawdziwych danych oraz mojego postępowania niezgodnego z podpisanym oświadczeniem jest przerwanie pobytu Au-pair w Islandii.
10. Wyrażam zgodę na wykorzystanie moich danych personalnych w celu skierowania mnie do rodziny Au-pair.

.....
Miejscowość

.....
Data

.....
Podpis

MEDICAL EXAMINATION FORM

Surname _____

First names _____

Address _____

Date of birth _____

MEDICAL HISTORY - to be completed by the au pair and reviewed by Doctor

1. Tick the appropriate box if you now suffer or have ever had:

Tuberculosis	<input type="checkbox"/>	Diabetes	<input type="checkbox"/>	Rheumatism	<input type="checkbox"/>
Nervous or Mental Disorder	<input type="checkbox"/>	Epilepsy	<input type="checkbox"/>	Heart disease	<input type="checkbox"/>
Venereal Disease	<input type="checkbox"/>	Asthma	<input type="checkbox"/>	Spine Trouble	<input type="checkbox"/>

If you have answered yes to any of the above, give details _____

2. Have you sustained any injury or undergone any operation? If so, give details

3. Have you consulted a specialist (psychologist or psychiatrist) because of emotional problems?

4. Are you at present on any form of medical treatment concerning physical or mental health?

Applicant's signature

The above-mentioned patient is in general good health and an ordinary clinical examination shows normal conditions with no definite symptoms of illness. From the medical point of view there are no contraindications for a stay abroad.

Stan zdrowia wyżej wymienionej pacjentki jest ogólnie dobry i standardowe badania medyczne nie wykazują żadnych symptomów chorobowych. Z medycznego punktu widzenia nie ma żadnych przeciwwskazań do pobytu za granicą.

Date _____

Doctor's signature _____